

SZENE 44 • HAUS NUMMER 7

Nagymama mindent látott

Montag nach der Arbeit. Ilona hat von der Bank vor der Bühne alles gesehen.
Der Musiker hat schön gespielt, und die Katze war zu Hause.

163 Wörter • 5 Übungen • Dauer: 15 Min.

Das Fest

Ungarisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann sagen, was andere gemacht haben, und sagen, dass etwas nicht stimmt.

Lili = ■ Ilona = O Lena (Lukas) = ▲

■ Szia! Nagymama megint az ünnepről beszél.

O Jöjjön be, jöjjön be! Teát?

▲ Köszönöm. Ilona néni, hol volt a koncert alatt?

- A padon ültem, a színpad előtt. Mindent láttam.
- ▲ Most én is mindent tudni szeretnék.
- ▲ Mindent? Még akkor is, amikor kialudtak a fények?
- Persze. Bence nagyon szépen játszott. Egész idő alatt.
- Az én trombitámon. Mint amikor tízéves volt.
- ▲ És Cirmi? Ő hol volt?
- Cirmi otthon volt, az ágyamon. Nem szereti a zajt.
- Nem szereti a zajt? Nagymama, imádja a színpadot! Tavaly a dobon aludt!
- ▲ Cirmi otthon volt? Nem tudom...
- És te nem láttál semmit. Aludtál!
- Nem aludtam. Csak becsuktam a szemem. Az más.
- Még horkoltál is! Mindenki hallotta.
- A hölgyek nem horkolnak.
- ▲ Én is hallottam.
- ▲ Akkor senki sem látott semmit?
- ▲ Én is szeretek csukott szemmel pihenni.

Lili hält das Telefon ihrer Mutter hoch.

- Anya látta. Anya fényképezett!
- Sok képet. Százhuszat!
- Százhuszat? Én is rajta vagyok?
- Négy képen vagy. És mind a négyen alszol.
- Anyukád nagyon rosszul fényképez.
- ▲ Akkor ma este mindenki az udvarra! Megnézzük együtt a képeket.
- Nem megyek. Minden képen alszom.

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • CSELEKVÉSEK

horkolni	schnarchen
fényképezni	fotografieren

KLEINE WÖRTER • KIS SZAVAK

más	anders
------------	--------

ORTE IN DER STADT • HELYEK A VÁROSBAN

udvar	Hof
--------------	-----

HÖREN & VERSTEHEN**L1) WER SAGT DAS**

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Szia! Nagymama megint az ünnepről beszél.

- ☐ A Ilona
- ☐ B Lili
- ☐ C Lena

2 Cirmi otthon volt, az ágyamon. Nem szereti a zajt.

- ☐ A Lili
- ☐ B Ilona
- ☐ C Lena

3 Anya látta. Anya fényképezett!

- ☐ A Ilona
- ☐ B Lili
- ☐ C Lena

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Köszönöm. Ilona néni, hol volt a koncert alatt?

- ☐ A Jetzt möchte ich auch alles wissen.
- ☐ B Also hat niemand etwas gesehen?
- ☐ C Danke. Ilona néni, wo waren Sie während des Konzerts?

2 Cirmi otthon volt? Nem tudom...

- ☐ A Also hat niemand etwas gesehen?
- ☐ B War Cirmi zu Hause? Ich weiß nicht ...
- ☐ C Ich komme nicht. Auf allen Fotos schlafe ich.

3 Sok képet. Százhuszat!

- ☐ A Damen schnarchen nicht.
- ☐ B Und Cirmi? Wo war er?
- ☐ C Viele Fotos. Hundertzwanzig!

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Ungarisch an.

1 Jetzt möchte ich auch alles wissen.

- ☐ A Cirmi otthon volt, az ágyamon. Nem szereti a zajt.
- ☐ B Most én is mindent tudni szeretnék.
- ☐ C Anya látta. Anya fényképezett!

**2 Ich habe nicht geschlafen. Ich habe nur die Augen geschlossen.
Das ist etwas anderes.**

- ☐ A Mindent? Még akkor is, amikor kialudtak a fények?
- ☐ B Nem aludtam. Csak becsuktam a szemem. Az más.
- ☐ C Akkor senki sem látott semmit?

3 Hundertzwanzig? Bin ich auch darauf?

- ☐ A Nem aludtam. Csak becsuktam a szemem. Az más.
- ☐ B Anyukád nagyon rosszul fényképez.
- ☐ C Százhuszat? Én is rajta vagyok?

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1 játszott. Bence Persze. nagyon szépen alatt. Egész
idő
-

- 2 horkolnak. hölgyek nem A
-

- 3 nagyon fényképez. Anyukád rosszul
-

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Nem aludtam. Csak becsuktam a szemem. Az más.
- ☐ Én is szeretek csukott szemmel pihenni.
- ☐ Köszönöm. Ilona néni, hol volt a koncert alatt?
- ☐ Az én trombitámon. Mint amikor tízéves volt.
- ☐ Anyukád nagyon rosszul fényképez.

SZENE 44 • WÖRTER

Nagymama mindent látott

Oma hat alles gesehen

3 Übungen • Dauer: 10 Min.

Das Fest

Ungarisch

Online lesen & hören



horkolni
schnarchen



udvar
Hof



fényképezni
fotografieren



apa
Vater



unatkozni
gelangweilt



szomorú
traurig

Wörter

AUS DER SZENE

más

anders

Nem aludtam. Csak becsuktam a szemem.
Az más.

horkolni

schnarchen

A hölgyek nem horkolnak.

udvar

Hof

Akkor ma este mindenki az udvarra!
Megnézzük együtt a képeket.

fényképezni

fotografieren

Anyukád nagyon rosszul fényképez.

NEUE WÖRTER**igaz**

wahr

Ez igaz.

apa

Vater

Ez az apa.

unatkozni

gelangweilt

Unatkozom.

szomorú

traurig

Szomorú vagyok.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 unatkozni

- ☐ A Stift
- ☐ B Wetter
- ☐ C gelangweilt

2 igaz

- ☐ A Apfel
- ☐ B Stadtfest
- ☐ C wahr

3 más

- ☐ A neben
- ☐ B anders
- ☐ C weiß

4 horkolni

- ☐ A hier, bitte
- ☐ B zwei
- ☐ C schnarchen

5 udvar

- ☐ A Hof
- ☐ B Wetter
- ☐ C Maus

6 apa

- ☐ A Handtuch
- ☐ B Tochter
- ☐ C Vater

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Szia Köszönöm Jöjjön színpad

_____! Nagymama megint az ünnepről beszél.

Bedeutung: Hallo! Oma spricht schon wieder über das Fest.

Jöjjön Szia színpad Köszönöm

_____ be, jöjjön be! Teát?

Bedeutung: Kommen Sie herein! Tee?

Jöjjön Köszönöm színpad Szia

_____. Ilona néni, hol volt a koncert alatt?

Bedeutung: Danke. Ilona néni, wo waren Sie während des Konzerts?

Köszönöm Szia Jöjjön színpad

A padon ültem, a _____ előtt. Mindent láttam.

Bedeutung: Ich saß auf der Bank vor der Bühne. Ich habe alles gesehen.

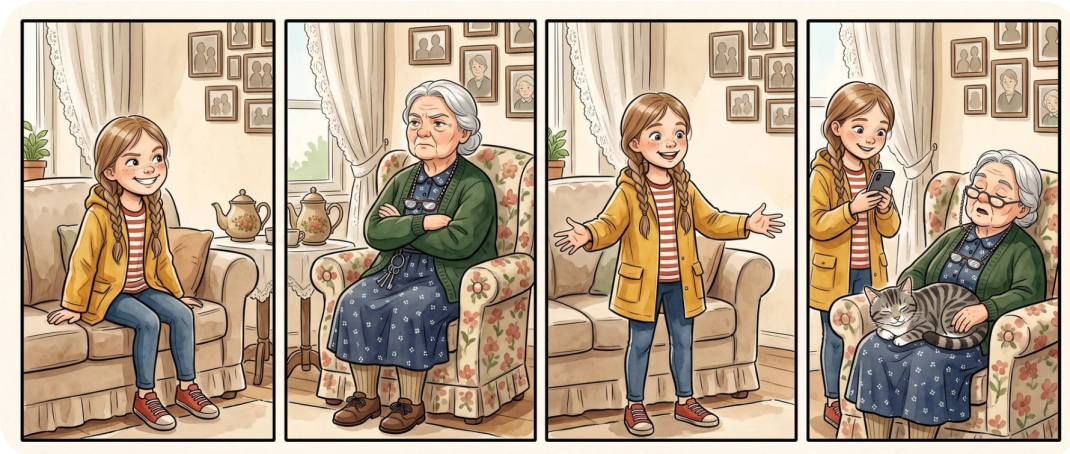
Szia Még Köszönöm Jöjjön

Mindent? _____ akkor is, amikor kialudtak a fények?

Bedeutung: Alles? Auch als die Lichter ausgingen?

W3) OMA, SCHNARCHST DU?

Fülle die Sprechblasen.



hangosan horkolsz fényképezek horkolok

Lili: Nagymama, te _____?

Ilona: Nem! Ez nem igaz. Soha nem _____.

Lili: De apa szerint nagyon _____ horkolsz.

Lili: Pszt... Most _____!

Bedeutung: 1. Oma, schnarchst du?

2. Nein! Das stimmt nicht. Ich schnarche nie.

3. Aber Papa sagt, du schnarchst sehr laut.

4. Pscht ... Jetzt mache ich ein Foto!

Nem aludtam, nem találtam meg

Andere Personen und verneinte Ereignisse

8 Übungen • Dauer: 25 Min.

Das Fest

Ungarisch

Online lesen & hören



Andere Personen und verneinte Ereignisse

Fragen in der Vergangenheit behalten die Personenendungen:

Aludtál? Ön aludt? Das höfliche **ön** verwendet durchgehend die dritte Person, ohne Änderung nach dem Geschlecht der lernenden Person. **Aludtam, aludtál, aludt, aludtunk, aludtatok, aludtak** sind häufige unregelmäßige Vergangenheitsformen von schlafen.

Bei Verneinung kann ein neutrales Präfix nach dem Verb stehen:

nem találtam meg, nem csuktam be. Vergleiche die bejahende Aussage **becsuktam a szemem** mit der verneinten **nem csuktam be a szemem**. Das betrifft die Wortstellung und ist keine neue Vergangenheitsform.

Person	aludni	Bedeutung
én	alud tam	ich — schlafen in der Vergangenheit
te	alud tál	du — schlafen in der Vergangenheit
ő ön	alud t	er/sie/Sie (höflich) — schlafen in der Vergangenheit
mi	alud tunk	wir — schlafen in der Vergangenheit
ti	alud tatok	ihr — schlafen in der Vergangenheit
ők önök	alud tak	sie/Sie (höflich, Mehrzahl) — schlafen in der Vergangenheit

Én aludtam.

Ich habe geschlafen.

Te aludtál.

Du hast geschlafen.

Ő aludt.

Er/Sie hat geschlafen.

Mi aludtunk.

Wir haben geschlafen.

Nem találtam meg Cirmit.

Ich habe Cirmi nicht gefunden.

Nem csuktam be a szemem.

Ich habe die Augen nicht geschlossen.

Die feste Wendung der Szene **senki sem látott semmit** bedeutet niemand hat etwas gesehen. Negative Wörter verbinden sich mit einem verneinenden Ausdruck; das vollständige Muster lernst du in Modul zehn. Ungarisch verwendet hier eine gewöhnliche Vergangenheit. Englisch kann für andauernden Hintergrund was sitting oder was snoring verwenden, ohne eine eigene ungarische Form für andauernde Handlungen in der Vergangenheit.

GRAMMATIK**G1) ERKENNE DAS MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

1

Bedeutung: Ich habe geschlafen.

2

Bedeutung: Du hast geschlafen.

3

Bedeutung: Er/Sie hat geschlafen.

4

Bedeutung: Wir haben geschlafen.

G2) WÄHLE DIE PASSENDE FORM 1

Wähle das passende Wort für die Lücke.

1 Én _____ éjszaka.

- ☐ A aludtál
- ☐ B aludt
- ☐ C aludtam

Bedeutung: Ich habe nachts geschlafen.

2 Te _____ éjszaka.

- ☐ A aludt
- ☐ B aludtál
- ☐ C aludtam

Bedeutung: Du hast nachts geschlafen.

3 Ő _____ éjszaka.

- ☐ A aludtam
- ☐ B aludtál
- ☐ C aludt

Bedeutung: Er/Sie hat nachts geschlafen.

4 Mi _____ éjszaka.

- ☐ A aludtam
- ☐ B aludtunk
- ☐ C aludtál

Bedeutung: Wir haben nachts geschlafen.

5 Ti _____ éjszaka.

- ☐ A aludtam
- ☐ B aludtatok
- ☐ C aludtál

Bedeutung: Ihr habt nachts geschlafen.

6 Ők _____ éjszaka.

- ☐ A aludtak
- ☐ B aludtam
- ☐ C aludtál

Bedeutung: Sie haben nachts geschlafen.

7 **Én** _____.

- ☐ A aludtak
- ☐ B aludtam
- ☐ C aludtál

Bedeutung: Ich habe geschlafen.

G3) WÄHLE DIE PASSENDE FORM 2

Wähle das passende Wort für die Lücke.

1 **Te** _____.

- ☐ A aludtál
- ☐ B aludtunk
- ☐ C aludtam

Bedeutung: Du hast geschlafen.

2 **Ő** _____.

- ☐ A aludt
- ☐ B aludtatok
- ☐ C aludtam

Bedeutung: Er/Sie hat geschlafen.

3 Mi _____.

- ☐ A aludtunk
- ☐ B aludtál
- ☐ C aludtam

Bedeutung: Wir haben geschlafen.

4 Nem találtam _____ Cirmit.

- ☐ A be
- ☐ B meg
- ☐ C fel

Bedeutung: Ich habe Cirmi nicht gefunden.

5 Nem csuktam _____ a szemem.

- ☐ A be
- ☐ B fel
- ☐ C meg

Bedeutung: Ich habe die Augen nicht geschlossen.

G4) ERGÄNZE DIE PASSENDE FORM 1

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

aludtál aludtam aludt aludtunk

Én _____ éjszaka.

Bedeutung: Ich habe nachts geschlafen.

aludtam aludt aludtunk aludtál

Te _____ éjszaka.

Bedeutung: Du hast nachts geschlafen.

aludtam aludt aludtál aludtunk

Ő _____ éjszaka.

Bedeutung: Er/Sie hat nachts geschlafen.

aludtam aludt aludtunk aludtál

Mi _____ éjszaka.

Bedeutung: Wir haben nachts geschlafen.

aludtál aludt aludtam aludtatok

Ti _____ éjszaka.

Bedeutung: Ihr habt nachts geschlafen.

aludtál aludt aludtam aludtak

Ők _____ éjszaka.

Bedeutung: Sie haben nachts geschlafen.

aludt aludtál aludtam aludtunk

Én _____.

Bedeutung: Ich habe geschlafen.

G5) ERGÄNZE DIE PASSENDE FORM 2

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

aludt aludtál aludtunk meg

Te _____.

Bedeutung: Du hast geschlafen.

aludtunk meg aludt aludtál

Ő _____.

Bedeutung: Er/Sie hat geschlafen.

aludtunk aludtál aludt meg

Mi _____.

Bedeutung: Wir haben geschlafen.

aludt aludtál aludtunk meg

Nem találtam _____ Cirmit.

Bedeutung: Ich habe Cirmi nicht gefunden.

aludtál aludtunk aludt be

Nem csuktam _____ a szemem.

Bedeutung: Ich habe die Augen nicht geschlossen.

G6) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

- 1 Círmít. meg találtam Nem

Bedeutung: Ich habe Cirmi nicht gefunden.

- 2 szemem. a Nem csúktam be

Bedeutung: Ich habe die Augen nicht geschlossen.

G7) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

- 1 Ich habe geschlafen. Du sagst:

- (A) Én aludtál.
(B) Én aludtam.

2 Du hast geschlafen. Du sagst:

- ☐ A Te aludtam.
- ☐ B Te aludtál.

3 Er/Sie hat geschlafen. Du sagst:

- ☐ A Ő aludtam.
- ☐ B Ő aludt.

4 Wir haben geschlafen. Du sagst:

- ☐ A Mi aludtunk.
- ☐ B Mi aludtam.

G8) ORDNE DIE SÄTZE IHREN BEDEUTUNGEN ZU

Ordne die Paare zu.

- | | |
|----------------------------|---|
| ① Te aludtál. | Ⓐ Ich habe die Augen nicht geschlossen. |
| ② Én aludtam. | Ⓑ Er/Sie hat geschlafen. |
| ③ Nem találtam meg Cirmit. | Ⓒ Wir haben geschlafen. |
| ④ Ő aludt. | Ⓓ Ich habe Cirmi nicht gefunden. |
| ⑤ Nem csuktam be a szemem. | Ⓔ Du hast geschlafen. |
| ⑥ Mi aludtunk. | Ⓕ Ich habe geschlafen. |